

*Thinking of you*

 **Electrolux**

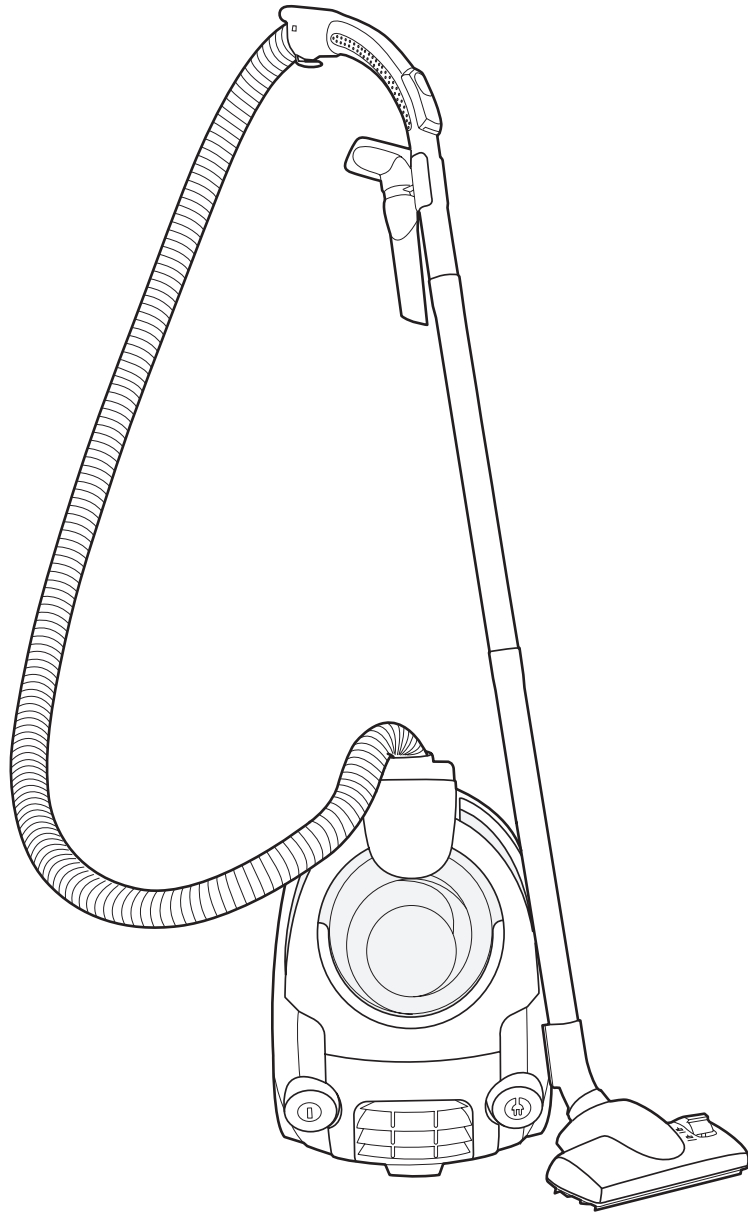
# accelerator

**BAGLESS**









## English

4-16

Thank you for having chosen an Electrolux Accelerator vacuum cleaner. These Operating Instructions cover all Accelerator models. This means that with your specific model, some accessories/features may not be included. In order to ensure the best results, always use original Electrolux accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

## Türkçe

5-17

Electrolux Accelerator elektrikli süpürgeyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu Kullanım Talimatları tüm Accelerator modellerini kapsamaktadır. Bu nedenle, burada bahsedilen bazı aksesuarlar/özellikler, sahip olduğunuz modelde bulunmayabilir. En iyi sonucu almak için daima orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanınız. Bu aksesuarlar, elektrikli süpürge için özel olarak tasarlanmıştır.

## Polski

19-31

Dziękujemy za wybranie odkurzacza Accelerator firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzaczy Accelerator. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub dany model może nie udostępniać niektórych funkcji. W celu uzyskania najlepszych rezultatów należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

## Deutsch

4-16

Danke, dass Sie sich für den Electrolux Accelerator-Staubsauger entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gilt für alle Accelerator-Modelle. Das bedeutet, dass Ihr Modell bestimmte Zubehörteile und/oder Funktionen möglicherweise nicht enthält. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das Original-Electrolux-Zubehör verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde.

## Русский

18-30

Благодарим Вас за выбор пылесоса Electrolux Accelerator. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Accelerator. Это означает, что некоторые принадлежности и функции могут отсутствовать в комплекте выбранной Вами модели. Для достижения наилучшего результата всегда используйте фирменные принадлежности Electrolux. Они были разработаны специально для данной модели пылесоса.

## Slovensky

32-44

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač Electrolux Accelerator. Tento návod na použitie je určený pre všetky modely vysávača Accelerator. To znamená, že váš konkrétny model nemusí obsahovať všetky doplnky alebo funkcie. Na dosiahnutie čo najlepších výsledkov vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Sú navrhnuté špeciálne pre váš vysávač.

## Français

5-17

Merci d'avoir choisi un aspirateur Electrolux Accelerator. Ces instructions d'utilisation portent sur l'ensemble des modèles Accelerator. Cela signifie qu'il est possible que certains accessoires ou fonctions ne soient pas fournis avec le modèle que vous avez en votre possession. Afin d'obtenir des performances optimales, toujours utiliser des accessoires originaux Electrolux. Ils ont été spécialement conçus pour votre aspirateur.

## Česky

18-30

Ďěkujeme vám, že jste si vybrali vysavač Electrolux Accelerator. Tento návod k obsluze platí pro všechny modely řady Accelerator. Proto váš konkrétní model nemusí obsahovat některé příslušenství/funkce. Pro zajištění nejlepších výsledků použijte pouze originální příslušenství značky Electrolux. Je totiž určeno přímo pro váš vysavač..

## Slovenščina

32-44

Hvala, da ste se odločili za nakup sesalnika Electrolux Accelerator. Ta navodila služijo za vse modele Accelerator. Zato ni nujno, da so k vašemu modelu priloženi prav vsi deli dodatne opreme. Da bi zagotovili najboljše rezultate, uporabljajte le originalne nadomestne dele Electrolux. Oblikovani so bili posebej za vaš sesalnik.

## Italiano

5-17

Grazie per aver scelto un aspirapolvere Electrolux Accelerator. Queste istruzioni per l'uso sono valide per tutti i modelli Accelerator. Questo significa che per il modello specifico acquistato alcuni accessori/alcune funzioni potrebbero non essere inclusi. Per ottenere sempre i migliori risultati, utilizzare esclusivamente accessori originali Electrolux, appositamente pensati per questo aspirapolvere.

## Magyar

19-31

Köszönjük, hogy egy Electrolux Accelerator porszívót vásárolt. Ez a használati utasítás minden Accelerator modellre érvényes. Ez azt jelenti, hogy az adott modellel kapcsolatban néhány tulajdonság/tartozék nincs benne. A legjobb eredmények érdekében mindig eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kifejezetten az Ön porszívójához tervezték.

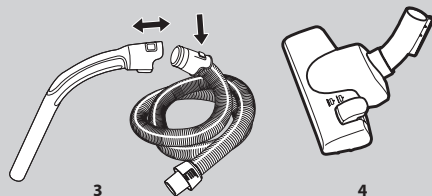
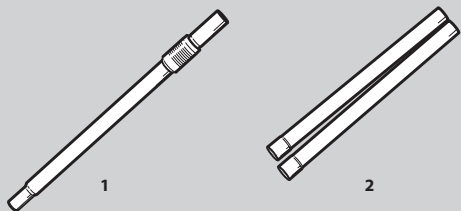
## Hrvatski

33-45

Hvala vam što se odabrali Electrolux Accelerator usisavač. Ove Upute za rad odnose se na sve Accelerator modele. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisavač.

## Принадлежности

- |                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1* Выдвижная трубка                | 6 Насадка для обивки        |
| 2* Удлинительные трубки            | 7* Зажим для принадлежности |
| 3 Рукоятка шланга + шланг          | 8* Турбонасадка             |
| 4 Комбинированная насадка для пола | 9* Насадка для паркета      |
| 5 Шелевая насадка                  | 10* Круговая метелка        |



5



6



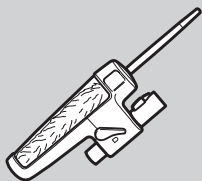
7



8



9



10

## Правила техники безопасности

Пылесос Accelerator предназначен только для обычной уборки жилых помещений. Не разрешайте детям пользоваться пылесосом. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления. Перед чистой и техническим обслуживанием отключайте пылесос от сети питания. Храните пылесос в сухом месте. Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в уполномоченном сервисном центре Electrolux.

Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- При уборке помещений, находящихся в аварийном состоянии.
- При уборке острых предметов или жидкостей;
- При уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.;
- При уборке тонкодисперсной пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).

Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению двигателя, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

Правила техники безопасности в отношении кабеля питания:

Регулярно проверяйте целостность кабеля. Запрещается пользоваться пылесосом, если кабель питания поврежден. Повреждения кабеля питания не подпадают под действие гарантии.

## Příslušenství

- |                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1* Teleskopická trubice        | 6 Hubice na čalouněný povrch |
| 2* Dvoudílná trubice           | 7* Spina na příslušenství    |
| 3 Rukojeť + hadice             | 8* Turbokartáč               |
| 4 Kombinovaná podlahová hubice | 9* Hubice na parkety         |
| 5 Štěrbínová hubice            | 10* Péřová prachovka         |

## Bezpečnostní opatření

Vysavač by měly používat jen dospělé osoby a pouze pro běžné vysávání v domácnosti. Vysavač je dvojitě izolovaný a nepotřebuje již žádné další uzemnění. Před čištěním přístroje nebo prováděním údržby vytáhněte zástrčku ze sítě. Vysavač uchovávejte na suchém místě. Veškerý servis a opravy směřjí provádět pouze autorizovaná servisní centra Electrolux.

Nikdy nevysávejte:

- Na mokřem povrchu.
- V blízkosti hořlavých plynů atd.
- Když se na krytu objeví viditelné známky poškození.
- Ostré předměty nebo tekutiny.
- Žhavý ani chladný popel, hořící cigaretové nedopalky, atd.
- Jemný prach, například ze sádry nebo betonu, mouku, horký ani chladný popel.

Použití vysavače ve výše uvedených podmínkách může způsobit závažné poškození motoru. Na takové poškození se nevztahuje záruka. Nikdy vysavač nepoužívejte bez filtrů.

Opatření při zacházení s napájecím kabelem:

Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen kabel. Je-li kabel poškozen, vysavač nepoužívejte. Poškození kabelu není kryto zárukou.

\* Только для отдельных моделей.

\* Pouze u některých modelů.

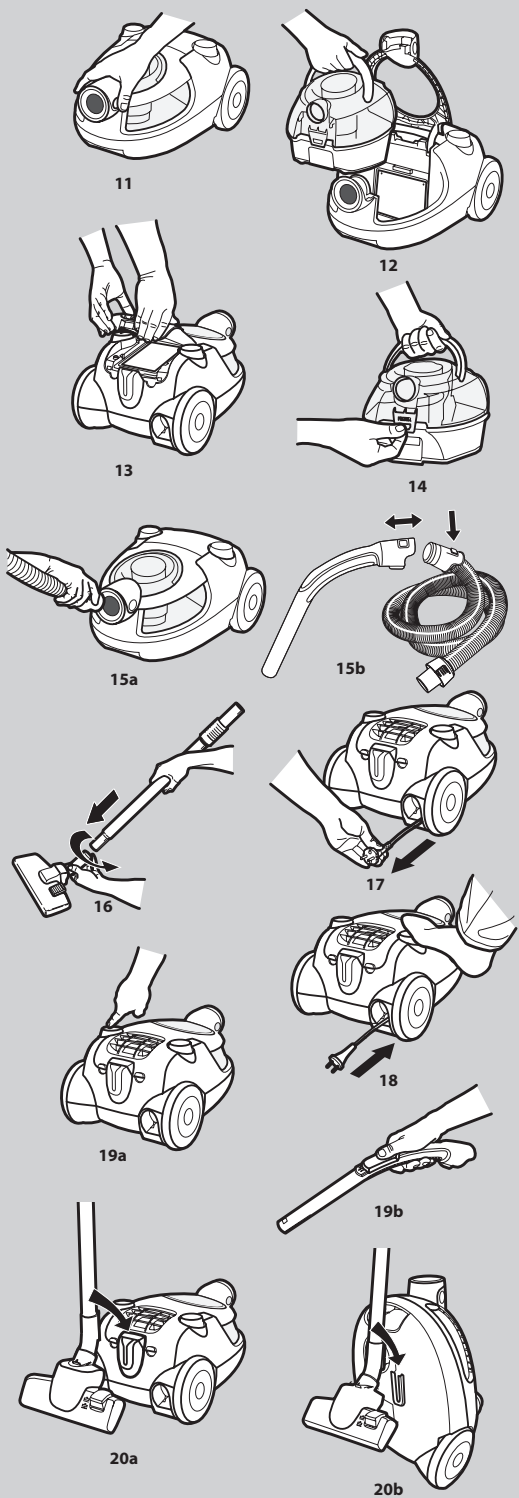


**Перед началом работы**

- 11 Нажмите на кнопки фиксатора спереди пылесоса и поднимите переднюю крышку.
- 12 Извлеките пылесборник и убедитесь в том, что фильтр двигателя находится на месте.
- 13\* Откройте крышку сзади пылесоса и убедитесь в наличии выпускного фильтра.
- 14\* Снимите верхнюю крышку пылесборника, нажав на кнопку фильтра. Извлеките предварительный фильтр грубой очистки, потянув его вверх, и убедитесь в наличии цилиндрического фильтра Hера (см. стр. 33). Установите предварительный фильтр грубой очистки и верхнюю крышку на место и поместите пылесборник обратно в пылесос.
- 15a Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 15b Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 16 Подсоедините удлинительные трубки\* или выдвижную трубку\* к рукоятке шланга и наденьте насадку на трубку. (Для отсоединения деталей поверните и потяните их в разные стороны.)
- 17 Вытяните шнур питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении..
- 18 Чтобы сматывать кабель, нажмите ногой на педаль. После этого кабель сматывается..
- 19a Для включения пылесоса нажмите кнопку питания. Для выключения пылесоса нажмите эту кнопку еще раз.
- 19b\* Для регулировки мощности всасывания используется регулятор всасывания, расположенный на рукоятке шланга.
- 20 Оптимальное парковочное положение при перерывах в работе (20a) и при хранении (20b).

**Před uvedením do provozu**

- 11 Stiskněte uvolňovací tlačítka v přední části vysavače a zdvihněte horní víko.
- 12 Vyjměte prachový kontejner a zkontrolujte, zda je filtr motoru správně umístěn..
- 13\* Otevřete víko v zadní části přístroje a zkontrolujte, zda je výstupní filtr správně umístěn.
- 14\* Uvolněte tlačítko filtru a sejměte horní kryt prachového kontejneru. Vytáhněte předfiltr a zkontrolujte, zda je válcový filtr Hера správně umístěn (viz 33). Vraťte zpět předfiltr a horní kryt a vložte prachový kontejner znovu do vysavače.
- 15a Zasuňte hadici tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (k uvolnění hadice stiskněte západky).
- 15b Zasuňte hadici do držáku tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (stisknutím západek hadici uvolníte).
- 16 Zasunutím a zatočením připevněte dvoudílnou trubici\* nebo teleskopickou trubici\* k rukojeti a hubici. (Otočením a vysunutím je rozpojíte.)
- 17 Vytáhněte napájecí kabel a zapojte jej do zásuvky. Vysavač je vybaven navijáčem kabelu. Po vytažení zůstane kabel v dané poloze.
- 18 Chcete-li jej znovu namotat, stiskněte pedál navijáče kabelu. Kabel se navine zpět.
- 19a Vysavač zapněte stisknutím tlačítka napájení. Opětovným stisknutím tlačítka vysavač vypnete.
- 19b\* Sací výkon lze regulovat pomocí ovladače výkonu na rukojeti hadice.
- 20 Nejvhodnější parkovací polohy pro přerušení práce (20a) a uložení (20b).



\* Только для отдельных моделей.

\* Pouze u některých modelů.



21



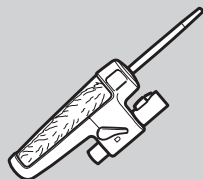
22



23



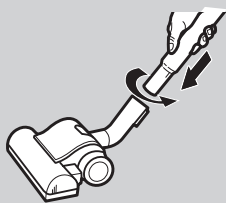
24



25



26



27

### Правила пользования и рекомендации

Как пользоваться насадками:

**Ковры:** Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (21).

**Пол:** Комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (22).

**Паркетный пол:** Насадка для паркета\* (23).

**Мягкая мебель и ткани:** Насадка для обивки\* (24) при чистке диванов, занавесок, легких тканей и т.д. При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

**Рамы, книжные полки и т.п.:** Круговая метелка\* (25).

**Щели, углы и т.п.:** Щелевая насадка\* (26).

Как пользоваться турбонасадкой\*

27 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

*Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур животных или ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждений ковра перемещайте насадку при вращении щетки. Запрещается касаться насадкой электрических кабелей. Выключайте пылесос сразу по окончании работы.*

### Dosažení nejlepších výsledků

Hubice používejte podle následujících instrukcí:

**Koberce:** Použijte kombinovanou podlahovou hubici s páčkou v poloze (21).

**Tvrdá podlahová krytina:** Použijte kombinovanou podlahovou hubici s páčkou v poloze (22).

**Dřevěné podlahové krytiny:** Použijte hubici na parkety\* (23).

**Čalouněný nábytek a látky:** Použijte hubici na čalouněný povrch\* (24) na pohovky, závěsy, lehké textilie atd. Podle potřeby snižte sací výkon.

**Rámy, knihovny atd.:** Použijte péřovou prachovku\* (25).

**Štěrbin, kouty atd.:** Použijte štěrbinovou hubici\* (26).

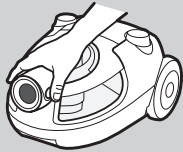
Použití turbokartáče\*

27 Ideálně odstraňuje odolné nečistoty a zvířecí srst z koberců a celopodlahových koberců.

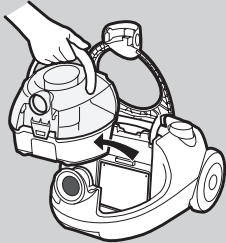
*Poznámka: Nepoužívejte turbokartáč na předložky ze zvířecí kožešiny nebo kobercové třísně. Abyste koberec nepoškodili, nenechávejte hubici na jednom místě, když se kartáč točí. Nepřejíždějte hubicí přes elektrické kabely a nezapomeňte vysavač ihned po použití vypnout.*

\* Только для отдельных моделей.

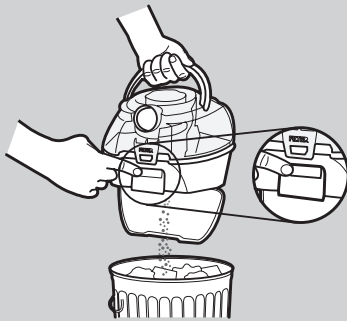
\* Pouze u některých modelů.



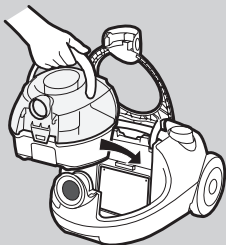
28



29



30



31

### Опорожнение пылесборника

Пылесборник пылесоса Accelerator следует очищать по мере заполнения.

- 28 Нажмите на кнопки фиксатора спереди пылесоса и поднимите переднюю крышку.
- 29 Извлеките пылесборник.
- 30 Опорожните контейнер в ведро для мусора, нажав на опорожняющую кнопку.
- 31 Закройте крышку пылесборника и установите пылесборник обратно в пылесос. Закройте переднюю крышку.

### Vyprázdnění prachového kontejneru

Prachový kontejner je třeba po zaplnění vyprázdnit.

- 28 Stiskněte uvolňovací tlačítka v přední části vysavače a zdvihněte horní kryt.
- 29 Vytáhněte prachový kontejner.
- 30 Podržte kontejner nad odpadkovým košem a stiskněte tlačítko pro vyprázdnění.
- 31 Zavřete víko kontejneru a vložte jej zpět do vysavače. Zavřete horní víko.

\* Только для отдельных моделей

\* Pouze u některých modelů



### Очистка цилиндрического фильтра Hера и пылесборника

Фильтры и пылесборник должны подвергаться периодической чистке.

- 32 Снимите верхнюю крышку пылесборника, нажав на кнопку фильтра.
- 33 Снимите предварительный фильтр грубой очистки, потянув его вверх (33a). Извлеките цилиндрический фильтр Hера, повернув его и потянув вверх (33b). Промойте цилиндрический фильтр Hера в воде. Прежде чем устанавливать фильтр на место, дайте ему высохнуть. При необходимости замените фильтр (номер по каталогу EF75B).
- 35 Удалите частицы, которые могли застрять в пылесборнике, и промойте его водой. Прежде чем устанавливать пылесборник на место, убедитесь в том, что он сухой. Убедитесь в том, что петли крышки пылесборника надежно установлены в отверстия на корпусе пылесоса.
- 36 Установите предварительный фильтр грубой очистки и верхнюю крышку на место и поместите пылесборник обратно в пылесос.

### Чистка и замена фильтров

Снимите фильтр двигателя, потянув его вверх (37). Промойте его в воде и дайте высохнуть, прежде чем устанавливать обратно в пылесос.

Предусмотрено четыре вида выпускных фильтров:

- Пенопластовый фильтр, расположенный в крышке фильтра.
- Микрофильтр\* (номер по каталогу EF 17);
- Hера H12\* – не предназначенный для мытья (номер по каталогу EF H12).
- Моющийся фильтр Hера H12\* (можно приобрести отдельно, номер по каталогу EF H12W);

Отработанные фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья (за исключением моющегося фильтра Hера H12\* и пенопластового фильтра). Моющийся фильтр Hера H12\* и пенопластовый фильтр можно очистить, промыв их под струей воды. Перед установкой фильтров обратно в пылесос подождите, пока они высохнут.

*Примечание. Убедитесь в том, что все фильтры полностью высушены перед их установкой обратно в пылесос.*

### Čištění válcového filtru Hера a prachového kontejneru

Čas od času je zapotřebí filtry a prachový kontejner vyčistit.

- 32 Stiskněte uvolňovací tlačítka v přední části vysavače a zdvihněte horní kryt.
- 33 Vytáhněte předfiltr (33a). Otočením a vytažením nahoru vyjměte filtr Hера (33b).
- 34 Omyjte filtr Hера ve vodě. Před vrácením do vysavače nechte filtr uschnout. V případě potřeby filtr vyměňte (Ref. č. EF75B).
- 35 Odstraňte částičky, které se zachytily v prachovém kontejneru, a omyjte jej ve vodě. Před vrácením do vysavače musí být kontejner suchý. Zkontrolujte, zda úchytky na víku kontejneru pevně drží v příslušných otvorech.
- 36 Vraťte předfiltr a horní kryt zpět a vložte prachový kontejner do vysavače.

### Čištění/výměna filtrů

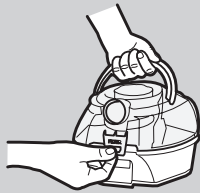
Vyjměte filtr vytažením nahoru (37). Omyjte jej ve vodě, nechte uschnout a vraťte do vysavače.

Existují čtyři typy výstupního filtru:

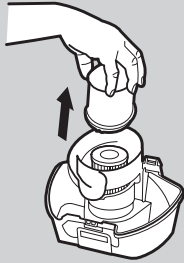
- Pěnový filtr umístěný ve víku filtru
- Mikrofiltr\* (Ref. č. EF 17)
- Hера H12\* neomyvatelný (Ref. č. EF H12)
- Hера H12\* omyvatelný (volitelně, ref. č. EF H12W)

Výstupní filtry, s výjimkou omyvatelného filtru Hера H12\* a pěnového filtru, je nutné vždy vyměnit za nové a nelze je umývat. Omyvatelný filtr Hера H12\* a pěnový filtr lze proprat pod vodou. Před vrácením do vysavače nechte filtr uschnout.

*Poznámka: Všechny filtry musí být před vrácením do vysavače zcela suché.*



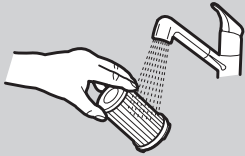
32



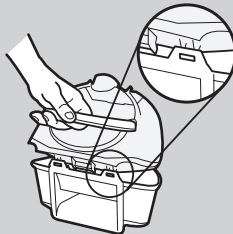
33a



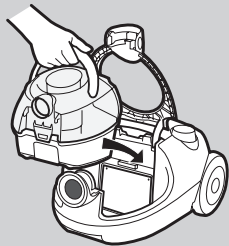
33b



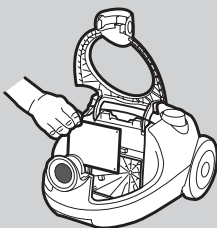
34



35



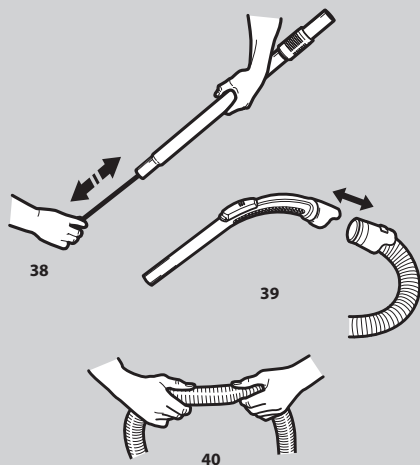
36



37

\* Только для отдельных моделей.

\* Pouze u některých modelů.



### Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга или фильтров, а также при заполнении пылесборника пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отключите пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение и/или замените фильтры, опорожните пылесборник и снова включите пылесос.

#### Трубки и шланги

- 38 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.
- 39 Если требуется чистка, рукоятку шланга можно отсоединить от шланга.
- 40 Застрявший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

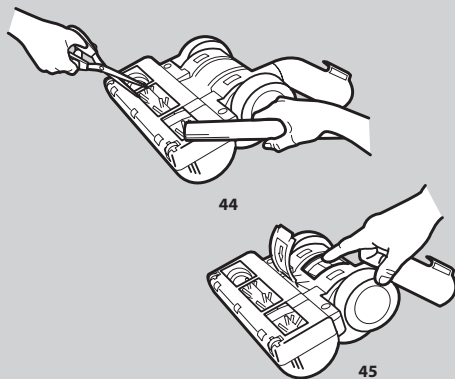
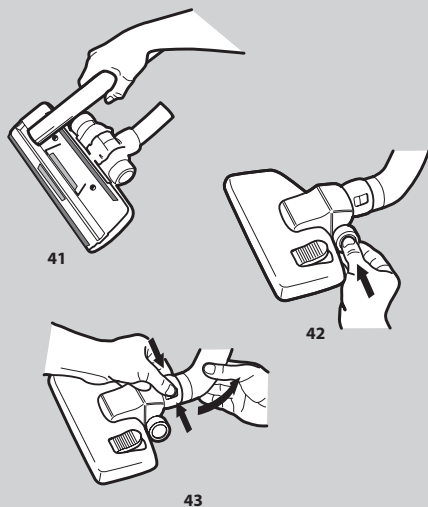
*Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на повреждения шланга при чистке.*

#### Чистка насадки для пола

- 41 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола.
- 42\* Снимите колеса, нажав на втулку колеса. Удалите комки пыли, волосы и другой запутавшийся мусор.
- 43\* Более крупные предметы можно удалить, сняв насадку с соединительного шланга.

#### Чистка турбонасадки\*

- 44 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.
- 45 Если турбонасадка прекращает работать, откройте крышку пылесоса и извлеките предметы, которые препятствуют свободному вращению турбины.



### Čištění hadice a hubice

Pokud dojde k ucpání hubice, trubice, hadice nebo filtrů nebo zaplnění prachového kontejneru, vysavač se automaticky vypne. V takovém případě jej odpojte ze zásuvky a nechejte jej 20-30 minut vychladnout. Odstraňte ucpání a/nebo vyměňte filtry, vyprázdněte prachový kontejner a vysavač znovu spusťte.

#### Trubice a hadice

- 38 Trubice a hadice vyčistíte pomocí čistící tyčinky.
- 39 Držák lze při čištění od hadice oddělit.
- 40 Překážku v hadici můžete také někdy odstranit stlačením hadice. Samozřejmě však buďte opatrní v případě, pokud je překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

*Poznámka: Záruka se nevztahuje na poškození hadice vzniklé při čištění.*

#### Čištění hubice na podlahovou krytinu

- 41 Kombinovanou podlahovou hubici často čistíte.
- 42\* Stiskněte všechny náboje koleček a kolečka vytáhněte. Odstraňte chuchvalce prachu, vlasy, nebo jiné předměty.
- 43\* Větší předměty zpřístupněte oddělením spojovací trubice od hubice.

#### Čištění turbokartáče\*

- 44 Odpojte nástavec od trubice vysavače a odstříhnete namotané nitě atd. Nástavec čistíte pomocí koncovky hadice.
- 45 Pokud turbokartáč přestane fungovat, otevřete čistící víko a odstraňte případné předměty bránící turbíně v pohybu.

\* Только для отдельных моделей.

\* Pouze u některých modelů.

## Устранение неполадок

Пылесос не включается

- Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не заполнен ли пылесборник. При необходимости очистите его.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт повреждений двигателя, вызванных попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

## Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием прибора или в случае внесения изменений в конструкцию прибора.

Разрабатывая данное изделие, мы заботились об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: [www.electrolux.ru](http://www.electrolux.ru)

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству по его использованию, напишите нам по адресу: [floorcare@electrolux.com](mailto:floorcare@electrolux.com)



Данный продукт соответствует требованиям для маркировки CE согласно следующим стандартам:  
Low Voltage directive 73/23/EEC, 93/68/EEC  
EMC directive 89/336/EEC

## Řešení problémů

Vysavač se nezapne

- Zkontrolujte, je-li přívodní šňůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, není-li poškozena zástrčka a šňůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.

Vysavač se vypne

- Zkontrolujte, není-li prachový kontejner plný. Pokud ano, vyprázdněte jej.
- Neucpala se hubice, trubice nebo hadice?
- Nejsou ucpané filtry?

Do vysavače se dostala voda

Bude nutné vyměnit motor v servisním centru firmy Electrolux. Na škody způsobené proniknutím vody do motoru se nevztahuje záruka.

## Uživatelské informace


Tento produkt je vyroben s ohledem na životní prostředí. Všechny plastové součásti jsou označeny jako recyklovatelné. Podrobnější informace naleznete na webových stránkách: [www.electrolux.cz](http://www.electrolux.cz)

Pokud máte nějaké připomínky k vysavači nebo instrukční brožůře, napište nám prosím email na adresu: [info@electrolux.cz](mailto:info@electrolux.cz)




Výrobek splňuje požadavky na označení CE podle:  
Směrnice pro elektrická zařízení nízkého napětí 73/23/EEC, 93/68/EEC  
Směrnice EMC 89/336/EEC


## English

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


## Deutsch

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


## Français

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.


## Italiano

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.


## Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalara teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılması için gerekli potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmanız önemlidir. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen mahalli idareye, ev çöpü toplama servisine ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz. Cihazınızın kullanma ömrü 10 yıldır. Kullanma ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.


## Русский

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.


## Česky

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


## Magyar

A termék vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azaz, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy a bolttal, ahol a terméket vásárolta.


## Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.


## Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že sa výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

## Slovenščina


Simbol  na izdelku ali njegovih embalahi označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravičnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

## Hrvatski


Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uredno priklađnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.




## Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.


## Български

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домашните отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обрънете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.


## Eesti keeles

Toolet või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastõõlemiseks kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamiseks aitab ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastõõlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.


## Latviski

Simbols  uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizu atbrīvošanos no šī produkta, jūs palīdzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzam sazināties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienestu vai veikal, kurā jūs iegādājāties šo produktu.


## Lietuviškai

Šis ant produkto arba jo pakuotės esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo produktu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia perduoti atitinkam surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta. Tinkamai išmesdami šį produktą, jūs prisidėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinių šiukšlių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.


## Українська

Цей  символ на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

## Svenska

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sopherhåmningstjänst eller affären där du köpte varan.

## Suomi

Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.



